

**DIN EN IEC 60809**

ICS 43.040.20

Ersatz für  
DIN EN 60809:2018-03  
Siehe Anwendungsbeginn

**Lampen für Straßenfahrzeuge –  
Maße, elektrische und lichttechnische Anforderungen  
(IEC 60809:2014 + A1:2017 + A2:2017);  
Deutsche Fassung EN 60809:2015 + A1:2017 +  
EN IEC 60809:2015/A2:2018**

Lamps for road vehicles –  
Dimensional, electrical and luminous requirements  
(IEC 60809:2014 + A1:2017 + A2:2017);  
German version EN 60809:2015 + A1:2017 + EN IEC 60809:2015/A2:2018

Lampes pour véhicules routiers –  
Exigences dimensionnelles, électriques et lumineuses  
(IEC 60809:2014 + A1:2017 + A2:2017);  
Version allemande EN 60809:2015 + A1:2017 + EN IEC 60809:2015/A2:2018

Gesamtumfang 92 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE



## **Anwendungsbeginn**

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2015-01-20 angenommene Europäische Norm und die am 2017-05-03 angenommene Änderung A1 und die am 2017-12-15 angenommene Änderung A2 als DIN-Norm ist 2018-09-01.

Für DIN EN 60809:2018-03 besteht eine Übergangsfrist bis 2020-12-15.

## **Nationales Vorwort**

*Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60809/A2:2017-03.*

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 521.1 „Lichtquellen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE ([www.dke.de](http://www.dke.de)) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 34A „Lamps“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

A1  
A2

Die Änderung A1 wurde eingearbeitet und mit einem senkrechten Strich und „A1“ am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Die Änderung A2 wurde eingearbeitet und mit einem senkrechten Strich und „A2“ am linken Seitenrand gekennzeichnet.

CENELEC hat die EN-Bezeichnung zum A2 in EN IEC geändert.

## **Informationen zu IEC 60809:2014/AMD1:2017/ISH1:2017**

### **Anmerkungen zu MP 24 bis MP 25 in Tabelle E.1**

Um Messfehler bei der Bestimmung der Ablendkappendicke B aufgrund von Brechungen durch den Glaskolben zu vermeiden, sind die folgenden Optionen in Betracht zu ziehen,

- 1) Entfernen des Glaskolbens.
- 2) Messungen mit Röntgenstrahlen.

ANMERKUNG 1 Option 1) kann zur Bestimmung zum Einsatz kommen.

- 3) Die Verwendung einer Immersionsflüssigkeit im Inneren des Glaskolbens und um ihn herum in einer rechteckigen Glaswanne stellt sicher, wenn der Brechungsindex dem des Glaskolbens gleich kommt, dass Brechungen vermieden werden. Die Immersionsflüssigkeit kann in den Glaskolben gefüllt werden,

nachdem die Spitze des Kolbens entfernt worden ist. Es ist sehr darauf zu achten, dass innere Bauteile nicht berührt/bewegt werden.

ANMERKUNG 2 Option 1) kann zur Bestimmung der Immersionsflüssigkeit und des Prüfaufbaus zum Einsatz kommen.

- 4) Verwendung eines Korrekturfaktors, der den optischen Versatz und die Messunsicherheit berücksichtigt. Die Bestimmung des Korrekturfaktors für einen bestimmten Lampenaufbau muss entsprechend dem Messverfahren unter Option 1) erfolgen, d. h. nach Entfernen des Glaskolbens.

ANMERKUNG 3 Option 1) kann zur Bestimmung zum Einsatz kommen.

Anmerkung zu diesem „Interpretation sheet“:

Die nächste Überarbeitung dieser Norm muss diesen Punkt klarstellen, um dieses „Interpretation sheet“ überflüssig zu machen.

### Änderungen

Gegenüber DIN EN 60809:2018-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anforderungen an nicht austauschbare Glühlampen sowie an LED-Lichtquellen sind ergänzt;
- b) Normnummer von „EN“ auf „EN IEC“ geändert.

### Frühere Ausgaben

DIN KrW 304-1: 1931-02	DIN 72601-6: 1960-05, 1968-02,	DIN 72601-320: 1992-04
DIN KrW 304-2: 1931-02	1970-03, 1974-11, 1980-11	DIN 72601-321: 1992-04
		DIN 72601-322: 1992-04
DIN KrW 2601-1: 1935-12	DIN 72601-9: 1968-10, 1975-11,	DIN 72601-323: 1992-04
DIN KrW 2601-2: 1935-12	1980-06	DIN 72601-325: 1992-09
DIN 72601-1: 1941-06, 1960-05,	DIN 75601-11: 1969-01, 1974-01,	DIN 72601-326: 1992-09
1968-02, 1970-04	1975-11	DIN 72601-328: 1992-09
DIN 72601-2: 1941-06, 1958-04,	DIN 72601-12: 1969-01	DIN 72601-329: 1992-09
1968-02, 1970-04	DIN 72601-16: 1986-05	DIN 72601-330: 1992-09
DIN 72601-3: 1941-06, 1955-02,	DIN 72601-301: 1990-09	DIN 72601-331: 1992-09
1961-07, 1968-02, 1970-01,	DIN 72601-310: 1990-11	DIN 72601-332: 1992-09
1981-05	DIN 72601-311: 1990-11	DIN EN 60809: 1996-12, 2003-04,
DIN 72601-4: 1941-06, 1955-02,	DIN 72601-312: 1990-11	2005-02, 2009-12, 2013-06,
1961-06, 1968-02, 1969-11,	DIN 72601-313: 1990-11	2016-06, 2018-03
1972-01, 1981-08, 1986-02	DIN 72601-324: 1990-11, 1991-03	DIN EN 60809/A1: 1997-05
DIN 72601-5: 1942-04	DIN 72601-316: 1992-09	
DIN 72601-8: 1958-07, 1968-02,	DIN 72601-318: 1992-09	
1974-02, 1976-11	DIN 72601-319: 1992-09	